

Deutsches 17 Ärzteblatt

Herausgeber:
Bundesärztekammer
und
Kassenärztliche
Bundesvereinigung

Redaktion:
Ottostraße 12, 50859 Köln
Telefon: 0 22 34/70 11-1 20
Fax: 0 22 34/70 11-1 42
Internet: <http://www.aerzteblatt.de>
E-Mail: aerzteblatt@aerzteblatt.de

Verlag:
Dieselstraße 2
50859 Köln
Telefon: 0 22 34/70 11-0
Fax: 0 22 34/70 11-4 60
E-Mail: verlag@aerzteblatt.de



Die virtuelle Endoskopie des Gastrointestinaltrakts ermöglicht, nach Erfassung der entsprechenden Schnittbilddatensätze den Magen, Dünn- oder Dickdarm darzustellen und anschließend einen computergenerierten 3-D-Flug durch das Hohlorgan zu simulieren. Das neue nichtinvasive Verfahren bietet künftig möglicherweise eine diagnostische Alternative vor allem zur Früherkennung des kolorektalen Karzinoms. Der Titel zeigt eine 3-D-Rekonstruktion des Kolons. Titelbildgestaltung: Klaus Fröhlich. Seite 1119

Monitoring des Nervus recurrens

Das Neuromonitoring ermöglicht, bei Schilddrüsenoperationen den Nervus recurrens und den Ramus externus des Nervus laryngeus superior sicher zu identifizieren und ihre anatomische Intaktheit stets überprüfen zu können. Bei routinemäßiger Anwendung kann die Recurrensparese rate deutlich gesenkt werden. Seite 1129

Arbeitszeitgesetz

Bereitschaftsdienst im Krankenhaus sei Arbeitszeit, urteilte ein Thüringer Gericht. Die Deutsche Krankenhausgesellschaft geht davon aus, dass diese Wertung des Bereitschaftsdienstes zu Mehrkosten in Höhe von ein bis zwei Milliarden DM jährlich führen wird. Der Marburger Bund fordert neue Stellen. Seite 1093

SEITE EINS

Behandlungskosten im Krankenhaus

Schlappe für die BKK 1085

Sabine Rieser

Private Krankenversicherung

Gegen Systemwechsel 1085

Dr. rer. pol. Harald Clade

POLITIK

Auslegung des Arbeitszeitgesetzes

► **Die EU-Kommission soll es richten** 1093

Jens Flintrop

Arzneimittelversorgung

Alles im Fluss 1094

Heike Korzilius

Aids-Prozess in Südafrika

David gegen Goliath 1095

Heike Korzilius

Krankenhäuser

Was Klinikmanager verdienen 1096

Dr. rer. pol. Harald Clade

Ärztinnen

Kaum vertreten 1098

Thomas Gerst

Internet

Unterstützung für psychisch Kranke 1099

Jürgen Stoschek

Kommentar: Multivitaminpräparate

Ein Sakrileg? 1100

Dr. med. Markus P. Look

Medizinreport: Consort Statement

Neufassung will den Verlauf von Studien transparenter machen 1101

Dr. rer. nat. Gerd Antes, Matthias Egger